

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 2 (1975)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Swiss events in retrospect

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AHV/IV and sickness insurance

## Your questions – our answers

*An employee who has become self-employed, asks if he has to declare all his income to the AHV, even though this insurance is voluntary?*

This question has to be answered in the affirmative. From the moment of the adhering the voluntari-

ly insured person is submitted to the same regulations as those who are insured compulsorily. After deduction of expenses, contributions are levied on the *whole of the earned income*. This rule applies to the employee as well as to the self-employed. All persons insured

voluntarily pay contributions based on their whole earned income at the rate fixed for the self-employed in the regulations governing the compulsory insurance (with an annual income of 20,000 francs and over, the rate for the AHV is since 1st July, 1975, 7,3% and 1,0% for the invalidity insurance (IV). With an income below 20,000 francs, the rate is on a gliding lower scale).

## Swiss events in retrospect

### 12th April

Barbara, Karin, Daniela, Adrian and Beat are the Christian names of the quintuplets born in Berne to a woman from Brienz. It was the second similar event in Switzerland.

### 16th April

Two soldiers from Neuchâtel were pulled away by an avalanche in the Gruyère. They lost their lives.

On the olympic bicycle racing track in Mexico, a 24 year-old Swiss weighing more than 170 kg beat the world record in losing weight on a bicycle. He lost 6.260 kg in one hour.

### 19th April

In connection with the 59th Swiss

Industries Fair, the 5th International Inventors' Exhibition took place. The first prize was awarded to two Swiss for a system allowing deaf and blind people to use the telephone.

### 24th April

The French Ministry of Health in Paris awarded the Galien Prize to two drugs to be used against Parkinson's disease, produced by the Roche company in Basle. Since 1970, this distinction has been awarded annually in France to a medicament showing important medical progress, and which is marked by particular therapeutic qualities.

During a six-hour conflict between security forces and auto-

nomists, at Mautier (Jura), 60 people were injured, and damage amounted to several hundred thousand francs.

### 1st May

305 members of the Federal Institute of Technology (ETH) sent a letter to the Chief of the Federal Department of Communications and Energy, demanding an immediate stop to the construction of atomic power works in Switzerland and a reappraisal of Swiss energy policy.

### 6th May

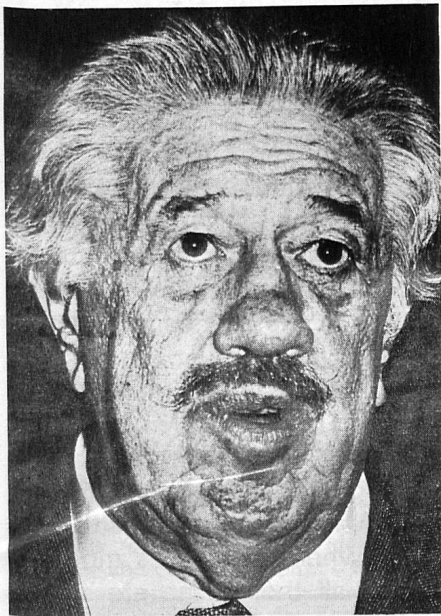
Owing to the economic position in Switzerland, the Federal Council proposed to the Federal Assembly acceptance of three resolutions. The end of these measures was the

Michel Moos, the new champion, with Roland Collombin (Photo Pascal Thurre).



The tradition of the «Landsgemeinde» of Obwalden has been respected (Keystone).





† Michel Simon (Keystone).



Railway accident near Davos (Keystone).

fight against the decrease in personal income and the number of jobs. They aimed at preventing the production capacity of the building industry from falling to a lower level, and, in the long run, at regulating unemployment insurance and at adjusting the guarantee against export risks.

#### 11th May

The electorate of the Canton of Obwalden decisively voted for keeping the *Landsgemeinde* (open air parliament) by 5351 to 4094 votes, thus showing confidence in this old tradition.

#### 21st May

The Swiss football team scored its first victory in the European championship by beating Ireland 1:0.

#### 30th May

The Federal Tribunal in Lausanne celebrated its centenary. Representatives of all existing federal authorities met at the Mon Repos Palace for the official celebration.

The committee of the «Burgdorfer Initiative» handed in its Initiative in Berne. It had collected 117119 signatures and proposes to have

12 Sundays a year in Switzerland without any motor vehicles and aircraft.

#### 1st June

The Italian boxer Franco Udella and the Swiss Fritz Chervet were disqualified before the end of the second round for repeatedly violating the rules. The contest took place at the *Hallenstadion* in Zurich with 4000 spectators present.

#### 5th June

A huge crowd attended the funeral of the famous actor Michel Simon at the Geneva suburb of Grand-Lancy. He had died in Paris on 30th May.

#### 8th June

A day of federal plebiscites. Nearly all proposals were accepted by people and Cantons, which allows the Confederation to carry out its tasks with the financial means available.

#### 15th June

6000 experts at yodelling, tossing the flag and blowing the Alphorn met in Aarau for the 16th Federal Yodelling Festival.

#### 18th June

The Swiss Office for the Prevention of Accidents proposed a reduction of the guiding speed limit from 60 to 50 km in built-up areas. According to tests made, the number of accidents should then fall by about 5%, and that of injured and killed people by between 5 and 10%.

#### 20th June

Roger de Vlaeminck won the Tour de Suisse cycling race ahead of Eddy Merckx and Pfenninger (Switzerland).

#### 23rd June

Violent downpours in North-Western Switzerland caused damage to the value of several million francs.

#### 3rd July

The 9th International Jazz Festival was opened at Montreux.

400 Swiss children from abroad arrived in Geneva, Basle, Schaffhausen and Chiasso. They were to spend some time with Swiss families in order to get to know their homeland.



## 20th July

There was a serious railway accident between Landquart and Davos. A train of the Rhaetian Railways plunged into the river Landquart swollen heavily by the unusually dense rainfalls. One man was killed.

# Sport

## Finals in the junior world bicycle racing championships The Swiss Dill-Bundi's victory

### Successor to Kurmann?

At 17 years of age, Robert Dill-Bundi has once again won a world championship title for Switzerland. It is the one which caused pride amongst the amateurs already at the time of Xaver Kurmann from Lucerne. The latter has retired from championship competition, but it seems as if his successor were chosen on the cycling track of Pontaise where the young Valaisan could count on the spectators' sympathy.

### Without tension

The contest between Dill-Bundi and José Palma took place without any tension, as the Swiss showed undoubted superiority over his unfortunate opponent. In the final combat he remained true to himself, and his racing was marked by regularity. As soon as he felt Palma was near him, he accelerated and pushed forward without restraint as the final pistol shot sounded.

Without any doubt, Robert Dill-Bundi's achievement marked that contest. He was the only one able to catch up with three of his opponents after the quarter, the semi-final and the final round. His performance showed just how much physical ability our rising generation has at its disposal.

## 1st August

For the first time in the history of the Swiss army, a woman, Mrs. Elisabeth Jutzler, began her duties as military *Sektionschefin* at Erlenbach in the Simmental.

### After the Valaisan's triumph

At a time when one talked about discontinuing the Swiss cycling championships for lack of competitors, the discovery of Robert Dill-Bundi means a sure guarantee for the future. The 17 year-old youngster from Sierre, originating from the Grisons, has greatly impressed all specialists. His fair tuft of hair and youthful face represent a strange contrast to his powerful physique.

«It is like a dream», exclaimed Robert Ochsner in surprise. He had forced his «protégé» to renounce the road championship. At first this order had been very hard for the young Valaisan. Obviously, Robert Ochsner wanted to save

this new prodigy for the racing track. That decision had meant a risk, but today nobody regrets it, for he has left an incredible impression of capacity.

With true natural talent (1.83 m, 78 kg), Robert Dill-Bundi, who is doing a mechanic's apprenticeship in a large company at Riddes, follows in the footsteps of Xaver Kurmann. «One must avoid jumping grades», announced Oscar Plattner. The former world speed champion who makes use of his tutoring abilities in the Lausanne Region, knows what he is talking about when he advises moderation to all those who are apt to exaggerate their performances.

At his age, Robert Dill-Bundi has yet to develop a real personality. Yet, yesterday evening, in the glare of the floodlights, this promising sportsman of the younger generation knew how to animate a meeting which was dragging. The mechanic Fritz Bruhlmann had prepared for him a bicycle with wheels of 24 spokes and tyres at 110 gr. Extremely well-trained and coached like no other competitor, Robert Dill-Bundi showed himself worthy of the great hopes put in him.

From «L'Impartial»

From left to right: the Argentinian José Palma, the Swiss Robert Dill-Bundi and the Russian Igor Pelitenko (Keystone).

